



LUXORliving D1 RF 4800670



LUXORliving



LUXORplug



LUXORplay



WARNING

DE

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!

- Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
- Vor Montage/Demontage Netzspannung freischalten!
- Weitere Funktionsbeschreibungen im LUXORliving-Handbuch.

Allgemeine Infos

- Der Funk-Universaldimmaktor D1 RF entspricht EN 60669-2-1 bei bestimmungsgemäßer Montage
- Er kann mit konventionellen Tastern/Schaltern in Unterputzdosen eingebaut werden
- Die LUXORliving-Serie ist eine Reihe von Geräten in kompakter Bauform, mit denen man Schalten, Dimmen, Heizen und Steuern kann
- Inbetriebnahme mit der Software LUXORplug und einfache Bedienung mit der App LUXORplay (für Android und iOS): www.LUXORliving.de
- Bei Verwendung in einem KNX-System erfolgt die Programmierung mit der ETS

Technische Daten

Betriebsspannung: 230 V AC, 50/60 Hz

Standby Leistung min.: < 0,4 W

Kontaktart: ε-Kontakt

Lastarten: R/L/C

Mindestlast: 2 W

Schutzart: IP 20

Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage

Betriebstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C

Mit Phasenabschnitt:

Glüh-/Halogenlampenlast / Dimmbare LEDs* 250 W bei 25 °C

Binäreingänge:

– Kontaktspannung: 3,3 V

– Kontaktstrom: 0,5 mA

– Max. Kabellänge: 3 m (externe Eingänge)

– Länge Anschlussdrähte: 25 cm

Bemessungsstoßspannung: 4 kV

Verschmutzungsgrad: 2

Anschlussquerschnitt: 4 mm²

Abmessungen: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm

Funkfrequenz/Sendeleistung 868,3 MHz / max. 10 mW

* **Mit Phasenanschnitt:** LED: 22 W (bis 25 °C)

- ① Auffälligkeiten im Dimmverhalten oder Funkstörungen sind bei gedimmten Lampen (insbesondere LEDs) aufgrund des stetigen technischen Fortschritts nicht ausgeschlossen.

Hiermit erklärt die Theben AG, dass dieser Funkanlagenotyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.theben.de/red-konformitaet



Weitere Informationen

<http://qr.theben.de/p/4800670de>



WARNING

EN

Danger of death through electric shock or fire!

- Installation should only be carried out by professional electrician!
- Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
- Further functional descriptions in the LUXORliving handbook.

General information

- The wireless universal dimmer actuator D1 RF complies with EN 60669-2-1 if correctly installed
- It can be installed with conventional push buttons/switches in flush-mounted boxes
- The LUXORliving series is a range of compact devices for switching, dimming, heating and controlling
- Start-up using the LUXORplug software and easy operation using the LUXORplay app (for Android and iOS): www.LUXORliving.de
- When used in a KNX system, programming is completed with the ETS

Technical data

Operating voltage: 230 V AC, 50/60 Hz

Standby output: min.: < 0,4 W

Type of contact: ε-contact

Load types: R/L/C

Minimum load: 2 W

Protection rating: IP 20

Protection class: II subject to correct installation

Operating temperature: – 5 °C ... + 45 °C

With trailing edge:

bulb/halogen lamp load/dimmable LEDs* 250 W at 25 °C

Binary inputs:

– Contact voltage: 3,3 V

– Contact current: 0,5 mA

– Max. cable length: 3 m (external inputs)

– Length of connecting wires: 25 cm

Rated impulse voltage: 4 kV

Pollution degree: 2

Connection cross-section: 4 mm²

Dimensions: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm

Radio frequency/transmission power 868.3 MHz / max. 10 mW

* **With leading edge:** LED: 22 W (up to 25 °C)

- ① Due to continuing technical progress, abnormalities in dimming response or radio interference cannot be ruled out when operating dimmed lamps (in particular LEDs).

Theben AG herewith declares that this type of radio installation complies with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.theben.de/red-konformitaet



Further information

<http://qr.theben.de/p/4800670en>



AVERTISSEMENT

FR

Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!

- Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
- Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !
- Pour d'autres descriptions de fonction, se reporter au manuel LUXORliving.

Informations générales

- L'actionneur de variation universel à commande radio D1 RF répond aux exigences de la norme EN 60669-2-1 en cas de montage conforme
- Il peut être monté avec des boutons-poussoirs/interrupteurs conventionnels dans des boîtiers encastrés
- La série LUXORliving est une gamme d'appareils de petites dimensions permettant de commuter, varier, chauffer et commander
- Mise en service avec LUXORplug et commande aisée par le biais de l'appli LUXORplay (pour Android et iOS) : www.LUXORliving.de
- En cas d'intégration dans un système KNX, la programmation s'opère via l'ETS

Caractéristiques techniques

Tension de service : 230 V AC, 50/60 Hz

Puissance en veille min. : < 0,4 W

Type de contact : contact ε

Types de charges : R/L/C

Charge minimale : 2 W

Indice de protection : IP 20

Classe de protection : II en cas de mont. conforme

Température de service : – 5 °C ... + 45 °C

Avec sortie de phase : charge de lampes à incandescence/halogènes/LED dimmables* 250 W à 25 °C

Entrées binaires :

– Tension de contact : 3,3 V

– Courant de contact : 0,5 mA

– Longueur de câble max. : 3 m (entrées ext.)

– Longueur des câbles de connexion : 25 cm

Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV

Degré de pollution : 2

Section de raccordement : 4 mm²

Dimensions : 46,8 x 48,6 x 21,2 mm

Fréquence radio/puissance d'émission 868,3 MHz / max. 10 mW

* **Avec entrée de phase :** LED : 22 W (jusqu'à 25 °C)

- ① Des anomalies dans le comportement de variation ou des perturbations radio-électriques ne peuvent pas être exclues en cas de variation de lampes (en particulier des LED) en raison des progrès techniques constants.

Par la présente, Theben AG déclare que ce type de système radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.theben.de/red-konformitaet



Informations supplémentaires

<http://qr.theben.de/p/4800670fr>



AVVERTIMENTO

IT

Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!

- Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettrinstallatore specializzato!
- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Per maggiori descrizioni del funzionamento fare riferimento al manuale LUXORliving.

Informazioni generali

- L'attuatore radio universale per la regolazione della luminosità D1 RF corrisponde alla norma EN 60669-2-1 se montato in modo conforme
- È possibile installarlo con i pulsanti/interruttori convenzionali in scatole a incasso
- La gamma LUXORliving è una serie di apparecchi di forma compatta idonei per commutare, regolare, riscaldare e comandare
- Messa in funzione con il software LUXORplug e utilizzo semplice grazie all'applicazione LUXORplay (per Android e iOS): www.LUXORliving.de
- In caso di impiego in un sistema KNX, la programmazione avviene tramite ETS

Dati tecnici

Tensione d'esercizio: 230 V AC, 50/60 Hz

Potenza in standby min.: < 0,4 W

Tipo di contatto: contatto ε

Tipi di carico: R/L/C

Carico minimo: 2 W

Classe di protezione: IP 20

Classe di protezione: II in caso di montaggio conforme

Temperatura d'esercizio: – 5 °C ... + 45 °C

Con controllo fase di inversione:

Carico lampade a incandescenza/alogene / LED regolabili* 250 W a 25 °C

Ingressi binari:

– Tensione di contatto: 3,3 V

– Corrente di contatto: 0,5 mA

– Max. lunghezza cavo: 3 m (ingressi esterni)

– Lunghezza cavi di collegamento: 25 cm

Sovratensione transitoria nominale: 4 kV

Grado di inquinamento: 2

Sezione di collegamento: 4 mm²

Dimensioni: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm

Frequenza radio/potenza di trasmissione 868,3 MHz / max. 10 mW

* **Con controllo fase:** LED: 22 W (fino a 25 °C)

- ① A causa del costante progresso tecnico non si escludono stranezze nel comportamento di regolazione o anomalie di funzionamento in caso di lampade regolate (in particolare LED).

Con la presente, Theben AG dichiara che questo tipo di impianto radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.theben.de/red-konformitaet



Maggiori informazioni

<http://qr.theben.de/p/4800670it>

Hotline Theben:



+49 7474 692-369



ADVERTENCIA

ES

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!

- ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
- ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Descripciones de función adicionales en el manual LUXORliving.

Información general

- El actuador de regulación de luz universal por radio D1 RF se ajusta a la norma EN 60669-2-1 en caso de montaje conforme a lo previsto
- Se pueden montar en cajas empotradas con pulsadores/interruptores convencionales
- La serie LUXORliving es una serie de aparatos compactos que permiten conmutar, regular la luz, controlar la calefacción y otros dispositivos
- Puesta en servicio con el software LUXORplug y manejo sencillo con la App LUXORplay (para Android e iOS): www.LUXORliving.de
- Al utilizar un sistema KNX, la programación se realiza con el ETS

Datos técnicos

Tensión de servicio: 230 V AC, 50/60 Hz

Potencia en standby mín.: < 0,4 W

Tipo de contacto: contacto ε

Tipos de carga: R/L/C

Carga mínima: 2 W

Grado de protección: IP 20

Clase de protección: II en caso de montaje conforme a lo previsto

Temperatura de funcionamiento: – 5 °C ... + 45 °C

Con corte de fase descendente:

Carga de lámparas incandescentes/halógenas / LED atenuables* 250 W con 25 °C

Entrada binaria:

– Tensión de contacto: 3,3 V

– Corriente de contacto: 0,5 mA

– Longitud de cable máxima: 3 m (entradas ext.)

– Longitud de los cables de conexión: 25 cm

Impulso de sobretensión admisible: 4 kV

Grado de polución: 2

Sección de conexión: 4 mm²

Dimensiones: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm

Frecuencia de radio/potencia de envío 868,3 MHz / máx. 10 mW

* **Con corte de fase ascendente:** LED: 22 W (hasta 25 °C)

- ① No se descartan posibles anomalías en la respuesta a la regulación de luz o interferencias radioeléctricas en lámparas reguladas (especialmente LED) debido a los continuos avances técnicos.

Theben AG declara expresamente que este tipo de instalación radioeléctrica cumple la directiva 2014/53/CE. El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.theben.de/red-konformitaet



Información adicional

<http://qr.theben.de/p/4800670es>



ATENÇÃO

PT

Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!

- A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
- Antes da montagem/desmontagem activar a tensão de rede!
- Para outras descrições de funções, consulte o manual LUXORliving.

Informações gerais

- O atuador universal remoto de regulação de luminosidade D1 RF está em conformidade com a EN 60669-2-1 em caso de montagem correta
- Pode ser integrado em caixas embutidas com botões/interruptores convencionais
- A série LUXORliving é uma série de aparelhos de construção compacta, com os quais se pode comutar, atenuar, aquecer e controlar
- Colocação em funcionamento com o software LUXORplug e operação fácil com a App LUXORplay (para Android e iOS): www.LUXORliving.de
- Em caso de utilização num sistema KNX, a programação ocorre com o ETS

Dados técnicos

Tensão de serviço: 230 V AC, 50/60 Hz

Potência em standby mín.: < 0,4 W

Tipo de contacto: contacto ε

Tipos de carga: R/L/C

Carga mínima: 2 W

Tipo de proteção: IP 20

Classe de proteção: II em caso de montag. correta

Temperatura operacional: – 5 °C ... + 45 °C

Com secção de fase: carga da lâmpada fluorescente/de halogéneo / LEDs* com regulação de intensidade 250 W com 25 °C

Entradas binárias:

– Tensão de contacto: 3,3 V

– Corrente de contacto: 0,5 mA

– Comprimento máx. de cabo: 3 m (entradas ext.)

– Comprimento dos fios de ligação: 25 cm

Tensão transitória de dimensionamento: 4 kV

Grau de poluição: 2

Secção transversal de ligação: 4 mm²

Dimensões: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm

Radiofrequência/Potência de envio 868,3 MHz / máx. 10 mW

* **Com ângulo de fase:** LED: 22 W (até 25 °C)

- ① A possibilidade de falhas na resposta de dimming ou de anomalias da rádio frequência com lâmpadas reguláveis (especialmente LEDs) não pode ser excluída devido ao progresso tecnológico contínuo.

A Theben AG declara pelo presente documento que este tipo de instalação por rádio corresponde à diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se disponível nos seguintes endereços da internet: www.theben.de/red-konformitaet



Mais informações

<http://qr.theben.de/p/4800670pt>



LUXORliving D1 RF 4800670



LUXORliving



LUXORplug



LUXORplay

Hotline Theben:

+49 7474 692-369

theben



WAARSCHUWING

(NL)

- Levensgevaar door elektrische schokken of brand!
- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
 - Vóór montage/demontage netspanning vrijschakelen
 - Voor aanvullende beschrijvingen van functies verwijzen wij naar het LUXORliving-handboek.

Algemene info

- De radio universele dimactor D1 RF voldoet aan EN 60669-2-1 bij voorgeschreven montage
- De actor kan samen met conventionele toetsen/schakelaars in inbouwdozen worden gemonteerd
- De LUXORliving-serie is een serie compacte apparaten waarmee men kan schakelen, dimmen, verwarmen en regelen
- Inbedrijfstelling met software LUXORplus en eenvoudige te bedienen via de app LUXOR-play (voor Android en iOS): www.LUXORliving.de
- Bij gebruik in combinatie met een KNX-systeem vindt de programmering plaats via de ETS

Technische specificaties

Bedrijfsspanning: 230 V AC, 50/60 Hz

Stand-by-vermogen min.: < 0,4 W

Soort contact: ε-contact

Lasttypen: R/L/C

Minimumlast: 2 W

Beschermingsgraad: IP 20

Beschermingsklasse: II bij voorgeschreven montage

Bedrijfstemperatuur: – 5 °C ... + 45 °C

Met faseafsnijding:
gloeï-/halogeenlamplast / dimbare LED's* 250 W bij 25 °C

Binaire ingangen:

– Contactspanning: 3,3 V

– Contactstroom: 0,5 mA

– Max. kabellengte: 3 m (externe ingangen)

– Lengte aansluitdraden: 25 cm

Ontwerpstootspanning: 4 kV

Vervuilingsgraad: 2

Aansluitdiameter: 4 mm²

Afmetingen: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm

Radiofrequentie/signaalvermogen 868,3 MHz/ max. 10 mW

* **Met faseaansnijding:** led: 22 W (t/m 25 °C)

- ⓘ Opvallende zaken bij de dimreactie of zendstoringen zijn bij gedimde lampen (vooral leds) vanwege de constante technische vooruitgang niet uitgesloten.

Hierbij verklaart Theben AG dat dit type radiografische installatie aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet. De volledige tekst van de EU-Conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: www.theben.de/red-konformitaet



Nadere informatie

<http://qr.theben.de/p/4800670nl>



ADVARSEL

(DA)

- Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!
- Montering må udelukkende udføres af en el-installatør!
 - Kobl spændingen fra før montering/afmontering!
 - Yderligere funktionsbeskrivelser i LUXORliving-manualen.

Generelle informationer

- Den trådløse universaldæmpningsaktoren D1 RF er i overensstemmelse med EN 60669-2-1 ved montering efter bestemmelserne
- Den kan monteres i indmurede stikkontakter med traditionelle trykknapper/kontakter
- LUXORliving-serien er en serie af apparater i kompakt konstruktion, med hvilke man kan koble, slukke, dæmpe, varme og styre
- Opstart med softwaren LUXORplug og nem betjening med appen LUXORplay (til Android og iOS): www.LUXORliving.de
- Ved anvendelse sammen med et KNX-system foretages programmeringen med ETS

Tekniske data

Driftsspænding: 230 V AC, 50/60 Hz

Standby-effekt min.: < 0,4 W

Kontaktart: ε-kontakt

Belastningstyper: R/L/C

Minimum-belastning: 2 W

Beskyttelsesart: IP 20

Beskyttelsesklasse: II ved montering efter bestemmelserne

Driftstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C

Med faseudgang:

gløde-/halogenlampebelastning / dæmpbare LEDs* 250 W ved 25 °C

Binære indgange:

– Kontaktspænding: 3,3 V

– Kontaktstrøm: 0,5 mA

– Maks. kabellængde: 3 m (eksterne indgange)

– Længde tilslutningsledninger: 25 cm

Mærkestødspænding: 4 kV

Tilsmudsningsgrad: 2

Tilslutningstværsnit: 4 mm²

Mål: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm

Trådløs sekvens/sendeeffekt 868,3 MHz/maks. 10 mW

* **Med fase-ind:** LED: 22 W (indtil 25 °C)

- ⓘ Uregelmæssigheder i dæmpningsreaktionen eller fejl i den trådløse forbindelse kan ikke udelukkes ved dæmpede lamper (især LEDs) på grund af den permanente tekniske udvikling.

Hermed erklærer Theben AG, at dette trådløse anlæg er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst er til rådighed på følgende netadresse: www.theben.de/red-konformitaet



Yderligere informationer

<http://qr.theben.de/p/4800670da>



VARNING

(SV)

- Livs fara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!
- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
 - Koppla från strömmen innan montering/demontering!
 - Ytterligare funktionsbeskrivningar i LUXORliving-handboken.

Allmän information

- Den fjärrstyrd universal dimmeraktorn D1 RF motsvarar EN 60669-2-1 vid föreskriven montering
- Den kan monteras med konventionella tryckknappar/brytare i den inbyggda kontaktdosan
- LUXORliving-serien är en serie apparater i kompakt utförande som man kan använda till omkoppling, dimning, uppvärmning och styrning
- Igångsättning med programvaran LUXORplug och enkel användning med appen LUXORplay (för Android och iOS): www.LUXORliving.de
- Vid användning i ett KNX-system sker programmeringen med ETS

Tekniska data

Driftspänning: 230 AC, 50/60 Hz

Standby prestanda min.: < 0,4 W

Kontakttyp: ε-Kontakt

Belastningstyper: R/L/C

Minimilast: 2 W

Kapslingsklass: IP 20

Skyddsklass: II vid ändamålsenlig montering

Driftstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C

Med fasavsnitt:

Glöd-/halogenlampebelastning / dimmbara LED-lampor* 250 W vid 25 °C

Binär ingångar:

– Kontaktspänning: 3,3 V

– Kontaktström: 0,5 mA

– Max. kabellängd: 3 m (extern ingång)

– Längd anslutningskabel: 25 cm

Mätimpulsspänning: 4 kV

Nedsmuttningsgrad: 2

Anslutningsarea: 4 mm²

Mått: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm

Radiofrekvens/ sändareffekt 868,3 MHz/maks. 10 mW

* **Med framkantsstyrning:** LED: 22 W (upp till 25 °C)

- ⓘ Avvikelser i dimringsbeteende eller radio-störningar går inte att utesluta med dimrade lampor (särskilt LED-lampor) på grund av den ständiga tekniska utvecklingen.

Härmed försäkrar Theben AG att denna radio-utrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten för EG-försäkran om överenskomelse finns tillgänglig på följande internetadress: www.theben.de/red-konformitaet



Ytterliga infomation

<http://qr.theben.de/p/4800670sv>



VAROITUS

(FI)

- Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!
- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
 - Ennen asennusta/purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!
 - Lisätietoa toiminnoista, katso LUXORliving-käsikirja.

Yleistä tietoa

- Radiotaajuudella toimiva yleishimmmentimen toimilaite D1 RF on standardin EN 60669-2-1 vaatimusten mukainen määräysten mukaisesti asennettuna
- Sen voi asentaa tavallisilla painikkeilla/kytkimillä oppoasennusrasiaan
- LUXORliving-sarja koostuu kompakti laitesarjan laitteista, joiden avulla voidaan suorittaa kytkentä-, himmennys-, lämmitys- ja ohjaus-toimintoja
- Käyttöönotto LUXORplug-ohjelmiston avulla ja helppo käyttää sovelluksen LUXORplay-sovelluksen (Android ja iOS): www.LUXORliving.de
- Käytettäessä KNX-järjestelmää ohjelmointi tapahtuu ETS:n avulla

Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 230 V AC, 50/60 Hz

Valmiustilan teho min.: < 0,4 W

Kosketin: ε-kosketin

Kuormalajit: R/L/C

Vähimmäiskuorma: 2 W

Kotelointiluokka: IP 20

Suojausluokka: II määräysten mukaisesti asennettuna

Käyttölämpötila: – 5 °C ... + 45 °C

Laskevilla reunalla:

Hehku-/halogeenilamppukuorma / himmennettävät LEDit* 250 W 25 °C:ssa

Binääritulot:

– Kosketusjännite: 3,3 V

– Kosketusvirta: 0,5 mA

– Sähköjohdon maks.pituus: 3 m (ulkoiset tulot)

– Liitäntäjohtimien pituus: 25 cm

Nimellisyöksyjännite: 4 kV

Likaantumisasaste: 2

Liitäntäjohton halkaisija: 4 mm²

Mitat: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm

Radiotaajuus/lähetysteho 868,3 MHz/maks. 10 mW

* **Vaihekulma:** LED: 22 W (maks. 25 °C)

- ⓘ Himmennyskäyttötymisen poikkeavuuksia tai toimintahäiriöitä ei voi sulkea kokonaan pois himmennettäviä lamppuja (erityisesti LED-lamppuja) käytettäessä jatkuvan teknisen kehityksen vuoksi.

Theben AG vakuuttaa täten, että tämä radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-yhdenmukaisuusvaatimuksen täydellinen teksti on saatavilla seuraavasta Internet-osoitteesta: www.theben.de/red-konformitaet



Lisätietoa

<http://qr.theben.de/p/4800670fi>



ADVARSEL

(NO)

- Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!
- Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
 - Koble fra strømmen før montering/demontering!
 - Ytterligere funksjonsbeskrivelser i LUXORliving-håndboken.

Generell informasjon

- Den trådløse universaldimmeaktuatoren D1 RF overholder EN 60669-2-1 ved forskriftsmessig montering
- Den kan monteres i innfellingsbokser med konvensjonelle pulsbytere/brytere
- LUXORliving-serien er en serie av apparater i kompakt byggeform, for bruk til kobling, dimming, oppvarming og styring
- Idriftsetting med programvaren LUXORplug og enkel betjening med appen LUXORplay (til Android og iOS): www.LUXORliving.de
- Ved bruk i et KNX-system skjer programmeringen med ETS

Tekniske data

Driftsspenning: 230 V AC, 50/60 Hz

Standby-effekt: min.: < 0,4 W

Kontakttype: ε-kontakt

Lasttyper: R/L/C

Minimumsbelastning: 2 W

Kapslingsgrad: IP 20

Beskyttelsesklasse: II ved forskriftsmessig montering

Driftstemperatur: -5 °C ... + 45 °C

Med bakkantdimming:

Gløde-/halogenlampelast / Dimmbare LED-er* 250 W ved 25 °C

Binæringanger:

– Kontaktspenning: 3,3 V

– Kontaktstrøm: 0,5 mA

– Maks. kabellengde: 3 m (eksterne innganger)

– Lengde tilkoblingstråder: 25 cm

Nominell støtspenning: 4 kV

Tilsmussingsgrad: 2

Tilkoblingstverrsnitt: 4 mm²

Mål: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm

Frekvens/sendeeffekt 868,3 MHz/maks. 10 mW

* **Med fasevinkel:** LED: 22 W (til 25 °C)

- ⓘ Avvik i dimmeadferden eller radiostøy kan ikke utelukkes fra dimmede lamper (spesielt LED-er) på grunn av stadig tekniske fremskritt.

Herved erklærer Theben AG, at denne trådløse anleggstypen oppfyller direktivet 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: www.theben.de/red-konformitaet



Ytterligere informasjon

<http://qr.theben.de/p/4800670no>



UPOZORNĚNÍ

(CS)

- Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!
- Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
 - Před montáží/demontáží odpojte síťové napětí!
 - Další popis funkce naleznete v příručce LUXORliving.

Obecné informace

- Rádiový univerzální stmívací akční člen D1 RF splňuje v případě montáže v souladu s určením požadavky normy EN 60669-2-1
- Lze jej instalovat spolu s běžnými tlačítky/spínači do krabic pod omítkou
- Série LUXORliving je řada přístrojů s kompaktní konstrukcí, s jejichž pomocí lze ovládat spínání, stmívání, topení a řízení
- Uvedení do provozu pomocí softwaru LUXORplug a jednoduchá obsluha pomocí aplikace LUXORplay (pro Android a iOS): www.LUXORliving.de
- Při použití v systému KNX se programování provádí pomocí ETS

Technické údaje

Provozní napětí: 230 V AC, 50/60 Hz

Výkon v pohotovostním režimu min.: < 0,4 W

Druh kontaktu: kontakt ε

Druhy zatížení: R/L/C

Minimální zatížení: 2 W

Druh krytí: IP 20

Třída ochrany: II při odpovídající montáži

Provozní teplota: - 5 °C ... + 45 °C

S fázovým řízením:

Zatížení žárovek / halogenových žárovek / Stmívatelné LED* 250 W při 25 °C

Binární vstupy:

– Kontaktní napětí: 3,3 V

– Kontaktní proud: 0,5 mA

– Max. délka kabelu: 3 m (externí vstupy)

– Délka přípojných drátů: 25 cm

Jmenovité rázové napětí: 4 kV

Stupeň znečištění: 2

Průřez připojení: 4 mm²

Rozměry: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm

Rádiová frekvence / vysílací výkon 868,3 MHz/ max. 10 mW

* **S fázovým řízením se zpožděným spínáním:**

LED: 22 W (do 25 °C)

- ⓘ Odchyly v chování při stmívání nebo poruchy rádiových vln nejsou u stmívaných svítidel (obzvláště LED) z důvodu stálého technického pokroku vyloučeny.

Tímto společnost Theben AG prohlašuje, že tento typ rádiového zařízení splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU. Celý text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.theben.de/red-konformitaet



Další informace

<http://qr.theben.de/p/4800670cs>



LUXORliving D1 RF 4800670



LUXORliving



Hotline Theben:

+49 7474 692-369

theben

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος θανάτου εξαιτίας ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς!
• Η τοποθέτηση πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους!
• Πριν από τη συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση αποσυνδέστε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος!
• Για περισσότερες περιγραφές λειτουργιών, βλ. εγχειρίδιο LUXORliving.

אזהרה
סכנת חיים כתוצאה מהתחשמלות או שריפה!
• ההתקנה תבוצע אך ורק על ידי חשמלאי מוסמך!
• לפני ההתקנה / הפירוק יש לנתק מאספקת החשמל!
• תיאור פונקציות נופות ניתן למצוא במדריך למשתמש של LUXORliving.

OSTRZEŻENIE
Zagrożenie dla życia z powodu porażenia prądem lub pożaru!
• Montaż należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym elektrykowi!
• Przed montażem/demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
• Pozostałe opisy funkcji znajdują się w podręczniku LUXORliving.

ОСТОРОЖНО
Угроза для жизни в связи с опасностью поражения электрическим током или пожара!
• Монтаж должен производиться исключительно силами квалифицированных электриков!
• Перед монтажом/демонтажом отключите сетевое напряжение!
• Описания других функций в руководстве по LUXORliving.

VAROVANIE
Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru!
• Montáž nechajte vykonať výlučne kvalifikovaným elektrodobníkom!
• Pred montážou/demontážou vypnite sieťové napätie!
• Ďalšie popisy funkcií v príručke LUXORliving.

İKAZ
Elektrik çarpması veya yangın nedeniyle ölüm tehlikesi!
• Montaj işlemini yalnızca uzman bir elektrikçiye yaptırın!
• Montaj/sökme işleminden önce şebeke gerilimini kesin!
• LUXORliving kılavuzundaki diğer fonksiyon tanımları.

Γενικές πληροφορίες

- Ο ασύρματος ρεοστάτης γενικής χρήσης της σειράς D1 RF συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 60669-2-1 όταν η συναρμολόγηση έχει γίνει σύμφωνα με τις προδιαγραφές
- Δυνατότητα εγκατάστασης με συμβατικά πλίκτρα/ διακόπτες σε κωνευτές υποδοχές
- Η σειρά LUXORliving είναι μια σειρά συσκευών συμπαγούς κατασκευαστικού τύπου για λειτουργίες ενεργοποίησης, ελέγχου έντασης φωτισμού, θέρμανσης και χειρισμού
- Θέση σε λειτουργία με το λογισμικό LUXORplug και εύκολος χειρισμός με την εφαρμογή LUXORplay (για Android και iOS): www.LUXORliving.de
- Σε περίπτωση χρήσης σε σύστημα KNX, ο προγραμματισμός πραγματοποιείται μέσω του ETS

Τεχνικά χαρακτηριστικά
Τάση λειτουργίας: 230 V AC, 50/60 Hz
Ισχύς αναμονής ελάχ.: < 0,4 W
Τύπος επαφής: Επαφή ε
Τύποι φορτίου: R/L/C
Ελάχιστο φορτίο: 2 W
Τύπος προστασίας: IP 20
Κλάση προστασίας: II όταν η συναρμολόγηση έχει γίνει σύμφωνα με τις προδιαγραφές
Θερμοκρασία λειτουργίας: - 5 °C ... + 45 °C
Με διακοπή φάσεων:
Φορτίο λαμπτήρα πυρακτώσεως/αλογόνου / LED με ρυθμιζόμενη ένταση* 250 W στους 25 °C
Διαδικές εισόδου:
- Τάση επαφής: 3,3 V
- Ρεύμα επαφής: 0,5 mA
- Μέγ. μήκος καλωδίου: 3 m (εξωτερικές εισόδου)
- Μήκος συρμάτων σύνδεσης: 25 cm
Ονομαστική κρουστική τάση: 4 kV
Βαθμός συσσώρευσης ακαθαρσιών: 2
Διατομή σύνδεσης: 4 mm ²
Διαστάσεις: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm
Ραδιοσυχνότητα/Ισχύς μετάδοσης 868,3 MHz/ μέγ. 10 mW

* **Με έλεγχο φάσης:** LED: 22 W [έως 25 °C]

① Δεν αποκλείεται το ενδεχόμενο προβλημάτων στην ένταση φωτεινότητας ή δυσλειτουργιών σε ορισμένους λαμπτήρες ρυθμιζόμενης έντασης (ιδίως LED) λόγω της διαρκούς τεχνολογικής εξέλιξης.

Διά του παρόντος η Theben AG δηλώνει ότι αυτός ο τύπος ασύρματων συστημάτων συμμορφώνεται προς την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση: www.theben.de/red-konformitaet



Περισσότερες πληροφορίες
<http://qr.theben.de/p/4800670en>

מידע כללי

- אקוטאטור עמנום הרדיו האוניברסלי D1 RF תואם לתקן EN 60669-2-1 כאשר הוא מותקן כמתוכנן
- היחידות ניתנות להתקנה עם לחצנים/מפסקים בקופסאות מיתוג רגילות
- סדרת LUXORliving היא סדרה של יחידות קומפקטיות המאפשרות מיתוג, עמנום, חימום ובקרה
- הרכבה עם תוכנת LUXORplug והפעלה פשוטה עם אפליקציית LUXORplay (עבור אנדרואיד ו-iOS): www.LUXORliving.de
- כאשר נעשה שימוש במערכת KNX, התכנות מתבצע באמצעות ה- ETS

נתונים טכניים
מתח הפעלה: 230 וולט AC, 50/60 הרץ
הספק מינימום במצב המתנה: פחות מ-0.4W
סוג המחרב: מחבר ā
סוגי טעינה: R/L/C
סוגי טעינה: R/L/C
סוג הגנה: IP 20
סוג הגנה: II כאשר מותקן כמתוכנן
טמפרטורת הפעלה: -5 °C ... 45 °C +
* עם נורות LED בעלות בקרת זווית פאזה: 22W (עד 25°C)
מערכת בינארית:
- מתח מגע: 3.3 V
- זרם מגע: 5 mA
- אורך כבל מרבי: 3 מ' (כניסות חיצוניות)
- אורך חיווט החיבור: 25 ס"מ
מתקפי מתח: 4 kV
דרגת זיהום: 2
חתך חיבור: 4 מ"מ ²
מידות: 46.8 x 48.6 x 21.4 mm
תדר רדיו/הספק שידור 868.3 MHz/מקסימום 10 mW

* עם נורות LED בעלות בקרת זווית פאזה: 22W (עד 25°C)

① בשל התקדמות טכנית מתמדת, לא ניתן לשלול התנהגות חריגה או הפרעות רדיו בשימוש בנורות מתעממות (בפרט בנורות LED).

חברת Theben AG מצהירה בזאת כי מערכת רדיו מסוג זה עומדת בדרישות הנחיה EU/2014/53. הנוסח המלא של הצהרת התאימות של האיחוד האירופי זמין בכתובת האינטרנט הבאה: www.theben.de/red-konformitaet

מידע נוסף
<http://qr.theben.de/p/4800670en>

Informacje ogólne

- Radiowy uniwersalny aktor ściemniający D1 RF odpowiada normie EN 60669-2-1 przy właściwym montażu
- Może być montowany z konwencjonalnymi przyciskami/przełącznikami w puszkach podtynkowych
- Seria LUXORliving to szereg kompaktowych urządzeń umożliwiających przełączanie, ściemnianie oświetlenia, regulację ogrzewania i sterowanie różnymi funkcjami
- Uruchomienie za pomocą oprogramowania LUXORplug i prosta obsługa przy użyciu aplikacji LUXORplay (na urządzenia z systemem Android i iOS): www.LUXORliving.de
- W przypadku użycia w systemie KNX programowanie następuje za pomocą ETS

Dane techniczne
Napięcie robocze: 230 V AC, 50/60 Hz
Moc czuwania min.: < 0,4 W
Rodzaj zestyku: zestyk ε
Rodzaje obciążenia: R/L/C
Minimalne obciążenie: 2 W
Stopień ochrony: IP 20
Klasa ochronności: II przy właściwym montażu
Temperatura pracy: -5°C ... +45°C
Z regulacją kąta fazowego:
Moc przyłączeniowa żarówek/halogenów/lampy LED z możliwością ściemniania* 250 W przy 25°C
Wejścia binarne:
- Napięcie zestykowe: 3,3 V
- Prąd zestyków: 0,5 mA
- Maks. długość kabla: 3 m (wejścia zewnętrzne)
- Długość przewodów przyłączeniowych: 25 cm
Znamionowe napięcie udarowe: 4 kV
Stopień zanieczyszczenia: 2
Przekrój przyłącza: 4 mm ²
Wymiary: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm
Częstotliwość radiowa/moc nadawcza 868,3 MHz/ maks. 10 mW

* **Z regulacją kąta fazowego:** LED: 22 W (do 25°C)

① Nie można wykluczyć niestandardowego ściemniania ani zaktóceń radiowych w ściemnionych świetłówkach (w szczególności LED) ze względu na ciągły postęp techniczny.

Theben AG niniejszym deklaruje zgodność tego typu urządzenia radiowego z wymaganiami dyrektywy 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod poniższym adresem: www.theben.de/red-konformitaet



Więcej informacji
<http://qr.theben.de/p/4800670en>

Общая информация

- Универсальный радиосветорегулятор D1 RF соответствует EN 60669-2-1 при надлежащем монтаже
- Он может встраиваться в коробки для врезного монтажа с обычными кнопочными выключателями/переключателями
- Серия LUXORliving представляет собой ряд приборов с компактной конструкцией для выполнения функций переключения, плавной регулировки яркости света, отопления и управления
- Ввод в эксплуатацию при помощи программы LUXORplug и легкое управление при помощи мобильного приложения LUXORplay (для Android и iOS): www.LUXORliving.de
- При использовании в системе KNX программирование осуществляется при помощи ETS

Технические характеристики
Рабочее напряжение: 230 В перем. тока, 50/60 Гц
Мощность в режиме энергосбережения мин.: < 0,4 Вт
Тип контакта: контакт ε
Типы нагрузки: R/L/C
Минимальная нагрузка: 2 Вт
Степень защиты: IP 20
Класс электрической защиты: II при надлежащем монтаже
Рабочая температура: -5 °C ... +45 °C
С фазовой отсечкой по заднему фронту: ламповая нагрузка [лампа накаливания/галогенная лампа]/диммируемые светодиоды*
250 Вт при 25 °C
Бинарные входы:
- Контактное напряжение: 3,3 В
- Контактный ток: 0,5 mA
- Макс. длина кабеля: 3 м (внешние входы)
- Длина соединительных проводов: 25 см
Номинальное импульсное напряжение: 4 кВ
Степень загрязнения: 2
Сечение соединительного провода: 4 мм ²
Размеры: 46,8 x 48,6 x 21,2 мм
Радиочастота/мощность передатчика 868,3 МГц/ макс. 10 мВт

* **С импульсно-фазовым управлением:** светодиод: 22 Вт (до 25 °C)

① В связи с постоянным техническим развитием нельзя исключить появление отклонений в алгоритме работы функции диммирования или радиопомех при использовании ламп с регулируемой яркостью (в частности, светодиодных).

Настоящим Theben AG заявляет о том, что этот тип радиостановки соответствует Директиве 2014/53/ЕС. Полный текст заявления о соответствии стандартам и нормам ЕС доступен по следующему адресу в Интернете: www.theben.de/red-konformitaet



Дополнительная информация
<http://qr.theben.de/p/4800670en>

Všeobecné informácie

- Dialkový univerzálny ovládač stmievania D1 RF v prípade správnej montáže zodpovedá norme EN 60669-2-1
- Je ho možné montovať do podomietkových krabíc s konvenčnými tlačidlami/spínačmi
- Séria LUXORliving je rad prístrojov kompaktnej konštrukcie, pomocou ktorých je možné ovládať spínanie, stmievanie, vykurovanie a riadenie
- Uvedenie do prevádzky pomocou softvéru LUXORplug a jednoduché ovládanie pomocou aplikácie LUXORplay (pre Android a iOS): www.LUXORliving.de
- Pri použití v systéme KNX sa programovanie vykonáva pomocou ETS

Technické údaje
Prevádzkové napätie: 230 V AC, 50/60 Hz
Výkon v pohotovostnom režime min.: < 0,4 W
Typ kontaktu: ε-kontakt
Typy zaťaženia: R/L/C
Minimálne zaťaženie: 2 W
Druh ochrany: IP 20
trieda ochrany: II v prípade správnej montáže
Prevádzková teplota: - 5 °C ... + 45 °C
S výstupnou fázou:
zaťaženie žiarovkami/halogénovými žiarovkami / stmievateľnými LED*
250 W pri 25 °C
Binárne vstupy:
- stykový potenciál: 3,3 V
- kontaktný prúd: 0,5 mA
- max. dĺžka kábla: 3 m (externé vstupy)
- dĺžka pripojovacích vodičov: 25 cm
Dimenzačné rázové napätie: 4 kV
Stupeň znečistenia: 2
Prierez prípojky: 4 mm ²
Rozmery: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm
Rádiová frekvencia/vysielač výkon 868,3 MHz/ max. 10 mW

* **So vstupnou fázou:** LED: 22 W (max. 25 °C)

① V prípade stmievaných žiarovkách (najmä LED) nie je možné vylúčiť anomálie pri stmievaní alebo rádiové rušenie z dôvodu neustáleho technického pokroku.

Týmto spoločnosť Theben AG vyhlasuje, že tento typ zariadenia vyhovuje norme 2014/53/EÚ. Celý text vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledovnej internetovej adrese: www.theben.de/red-konformitaet



Ďalšie informácie
<http://qr.theben.de/4800670en>

Genel bilgiler

- Telsiz universal dimmleme aktuatörü D1 RF, tali-matlara uygun montaj durumunda EN 60669-2-1 standardına uygundur
- Standart düğmeler/şalterler ile siva altı kutulara monte edilebilir
- LUXORliving serisi, açma/kapama, dimleme, ısıtma ve kumanda fonksiyonlarının uygulanabildiği bir dizin cihazdır
- LUXORplug yazılımı ile işletime alma ve LUXOR-play App uygulaması (Android ve iOS için) ile kolay kullanım: www.LUXORliving.de
- Bir KNX sistemi kullanıldığında programlama ETS ile yapılır

Teknik veriler
Çalışma gerilimi: 230 V AC, 50/60 Hz
Bekleme modunda min güç: < 0,4 W
Kontakt türü: ε kontağı
Yük türleri: R/L/C
Asgari yük: 2 W
Koruma türü: IP 20
Koruma sınıfı: Amacına uygun montaj durumunda II
Çalışma sıcaklığı: - 5 °C ... + 45 °C
Faz bölümlü:
Akkor/halogen lamba yükü / kısılabilir LED'ler* 25 °C'de 250 W
İkili girişler:
- Kontak gerilimi: 3,3 V
- Kontak akımı: 0,5 mA
- Maks. kablo uzunluğu 3 m (harici girişler)
- Bağlantı kabloları uzunluğu: 25 cm
Anma darbe gerilimi: 4 kV
Kirlenme derecesi: 2
Bağlantı kesiti: 4 mm ²
Ölçüler: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm
Teksiz frekans/gönderim gücü 868,3 MHz/ maks. 10 mW

* **Faz bölümlü:** LED: 22 W (25 °C'ye kadar)

① Teknik alandaki sürekli geliştirmeler nedeniyle dimlenebilir lambalarda (özellikler LED'ler) dimmerleme özelliğinde kusurlar veya çalışma bozuklukları söz konusu olabilir.

Theben AG firması işbu belgeyle, bu telsiz tesisi tipinin 2014/53/AB yönetmeliğine uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresindedir: www.theben.de/red-konformitaet



Daha fazla bilgi için
<http://qr.theben.de/p/4800670en>

